

HM10 PANDA

MB&F

IL BULLDOG DIVENTA UN PANDA
PER ONLY WATCH 2021



ONLYWATCH



INDICE

LE CREAZIONI ARTISTICHE CHE COMPLETANO

IL SEGNATEMPO

L'HOROLOGICAL MACHINE N°10

ONLY WATCH

HM10 PANDA: SPECIFICHE TECNICHE

GLI AMICI CHE HANNO CONTRIBUITO ALLA

REALIZZAZIONE DI HM10

MB&F - LA NASCITA DI UN LABORATORIO CONCETTUALE

PER ULTERIORI INFORMAZIONI

CONTATTARE:

CHARRIS YADIGAROGLOU

CY@MBANDF.COM

ARNAUD LEGERET

ARL@MBANDF.COM

MB&F / GENEVA, SWITZERLAND

TEL: +41 22 508 10 38

HM10 PANDA

INDICE

La HM10 Panda creata per Only Watch conquista i collezionisti con il suo fascino, ma soprattutto con una causa importante.

Quest'anno segna la nona edizione di Only Watch, un'asta di beneficenza biennale di orologi unici. Il 99% del ricavato viene devoluto alla ricerca sulla distrofia muscolare di Duchenne, una malattia genetica caratterizzata da una degenerazione muscolare progressiva, che colpisce principalmente i bambini maschi. È la sesta volta che MB&F contribuisce ad Only Watch con una delle sue Machine, e anche in questo caso ha superato i propri limiti dando vita a un segnatempo realmente unico.

“Ho incontrato per la prima volta Luc Pettavino (fondatore e organizzatore di Only Watch) nel 2005, insieme a suo figlio Paul, che ha perso la vita per questa malattia” afferma il fondatore di MB&F Max Büsser. “Per me, Only Watch non è un espediente di marketing o una scelta legata al buonismo; siamo intimamente legati alla storia di Luc, Paul e di tutti gli altri bambini affetti dalla distrofia muscolare di Duchenne.”

Per questa edizione, MB&F ha trasformato la sua Horological Machine No10 – conosciuta con il nome di HM10 Bulldog – in un panda, uno dei mammiferi più rari e adorabili al mondo, amato sia dai bambini che dagli adulti, compreso Max, il cui primo peluche fu proprio un panda.

Dal momento che fra panda e bambini c'è un legame molto stretto, non stupisce che questo animale abbia già fatto la sua comparsa in passato con MB&F e Only Watch. Nel 2011, in occasione della quarta edizione, MB&F ha presentato, in collaborazione con l'artista cinese Huang Hankang, una HM4 che rappresentava un panda in miniatura in volo su una HM4 jet.

La base di questa nuova creazione esclusiva realizzata per Only Watch è la Horological Machine N°10 che, grazie alla sua struttura arrotondata e compatta, si presta perfettamente alla forma del simpatico panda. La parte superiore della cassa ha un rivestimento laccato bianco e nero che riprende i colori dell'animale. Per rendere possibile la laccatura di questa Pièce Unique, è stato necessario realizzare la parte superiore della

cassa in acciaio inossidabile anziché in titanio, materiale utilizzato nella versione standard della HM10. Fra le peculiarità di questo modello spiccano le orecchie del panda in titanio nero, aggiunte sulla cupola in vetro zaffiro, e una graziosa coda in ceramica, realizzata in nitruro di silicio grado 5.

Come gli inconfondibili occhi del panda, due cupole in alluminio nero per la visualizzazione dell'ora dominano la parte anteriore dell'orologio, evocando un altro significato del termine “panda” nel mondo dell'orologeria, in cui i quadranti bianchi con contatori neri sono chiamati affettuosamente quadranti panda. Le caratteristiche del panda comprendono “zampe” robuste e flessibili che avvolgono saldamente il polso e grandi denti che masticano costantemente germogli di bambù.

Oltre a rappresentare un elemento giocoso, i denti fungono da indicatore della riserva di carica. La bocca completamente chiusa indica che il panda è scarico e pronto per una siesta, mentre quando si vede chiaramente la sequenza lucente formata dai denti, il segnatempo è carico e la molla motrice assicura una riserva di carica di 45 ore. L'indicazione tridimensionale della riserva di carica è stata studiata e calibrata attentamente in modo da consumare la minore quantità di energia possibile, consentendo al segnatempo di destinare l'imponente forza della molla motrice esclusivamente al bilanciere sospeso e alle cupole rotanti delle ore e dei minuti.

Nonostante la sua rotondità (45 mm di diametro, 54 mm “dal naso alla coda” e con un'altezza massima di 24 mm), la HM10 Panda offre una vestibilità sorprendente. Le “zampe” fissate al cinturino fanno sì che il corpo si adatti perfettamente al polso, e il cinturino è nero da un lato e bianco dall'altro. Questo pezzo unico è alimentato dal movimento a carica manuale della HM10, progettato e sviluppato internamente, ed è uno dei rari segnatempo in cui è possibile vedere sia il battito del cuore che il ticchettio del cervello, rivelandosi così il calibro perfetto per dare vita al panda.

La HM10 Panda è completata dalle creazioni artistiche uniche del designer multidisciplinare Lee Yuen-Rapati, conosciuto su Instagram nel mondo dell'orologeria come @onehour-watch, che ha creato appositamente per l'asta una serie di illustrazioni ispirate alla HM10 Panda.





HM10 PANDA

LE CREAZIONI ARTISTICHE CHE COMPLETANO IL SEGNA TEMPO

MB&F segue da tempo il lavoro di Lee Yuen-Rapati, ispirato all'orologeria. Di recente, durante una diretta Zoom con RedBar, Lee ha disegnato "dal vivo" una HM10 Bulldog che fa la lingua, dando così al team MB&F l'idea di avviare una collaborazione speciale per Only Watch.

Lee ha realizzato varie illustrazioni che interpretano alla perfezione il concetto alla base della HM10 Panda. "Ho creato un panda che riposa al polso di una persona, un panda avvolto amorevolmente dalle mani di un bambino, un panda che ciondola in una foresta sgranocchiando un germoglio di bambù... Ho anche creato una breve sequenza formata da quattro tavole, in cui l'orologio è un panda robot inviato ad esplorare un altro pianeta... un progetto realmente da sogno" afferma sorridendo.

Lee è conosciuto soprattutto per le sue illustrazioni giocose di racconti e lavora con una combinazione di pennarelli ad alcol e speciali penne su carta ruvida. Ha studiato design interdisciplinare all'Università Nova Scotia College of Art and Design e in seguito ha frequentato un master in design tipografico all'Università di Reading, nel Regno Unito. Il suo profilo Instagram @onehourwatch è una raccolta quotidiana di originali disegni di orologi e Lee realizza illustrazioni e progetti tipografici per produttori e marchi di orologeria.

INDICE

LE CREAZIONI ARTISTICHE CHE COMPLETANO

IL SEGNA TEMPO

L'HOROLOGICAL MACHINE N°10

ONLY WATCH

HM10 PANDA: SPECIFICHE TECNICHE

GLI AMICI CHE HANNO CONTRIBUITO ALLA

REALIZZAZIONE DI HM10

MB&F - LA NASCITA DI UN LABORATORIO CONCETTUALE

PER ULTERIORI INFORMAZIONI

CONTATTARE:

CHARRIS YADIGAROGLOU

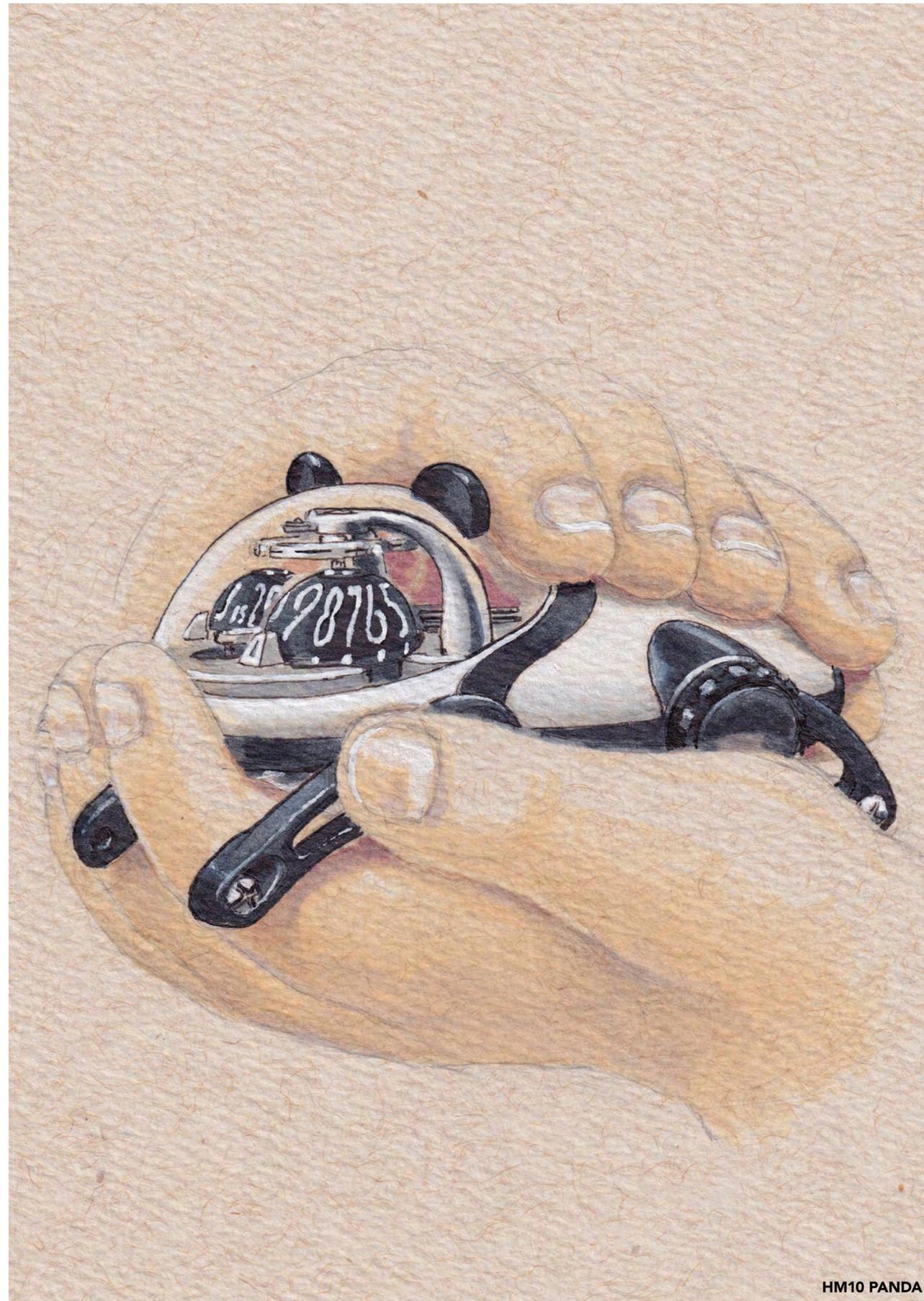
CY@MBANDF.COM

ARNAUD LEGERET

ARL@MBANDF.COM

MB&F / GENEVA, SWITZERLAND

TEL: +41 22 508 10 38





INDICE

LE CREAZIONI ARTISTICHE CHE COMPLETANO

IL SEGNETEMPO

L'HOROLOGICAL MACHINE N°10

ONLY WATCH

HM10 PANDA: SPECIFICHE TECNICHE

GLI AMICI CHE HANNO CONTRIBUITO ALLA

REALIZZAZIONE DI HM10

MB&F - LA NASCITA DI UN LABORATORIO CONCETTUALE

PER ULTERIORI INFORMAZIONI

CONTATTARE:

CHARRIS YADIGAROGLOU

CY@MBANDF.COM

ARNAUD LEGERET

ARL@MBANDF.COM

MB&F / GENEVA, SWITZERLAND

TEL: +41 22 508 10 38

HM10 PANDA

L'HOROLOGICAL MACHINE N°10

Gli elementi meccanici che alimentano la HM10 Panda sono gli stessi della Horological Machine No10 presentata nel 2020. Interamente concepito e sviluppato in-house, il movimento della HM10 è la confluenza tecnica dei vari ambiti di competenza di MB&F in materia di movimento, accumulati in diversi anni di esperienza.

Il bilanciere appariscente, sospeso al di sotto della cupola centrale in vetro zaffiro e ritmato dalla cadenza tradizionale di 2,5 Hz (18.000 A/h), è apparso per la prima volta in una creazione MB&F nel 2011, con il lancio della Legacy Machine N°1. Da allora, questo meccanismo tecnicamente complesso è diventato un emblema di MB&F, utilizzato nella maggior parte delle Legacy Machine, nella Horological Machine N°9, nella HM10 Bulldog e ora nella HM10 Panda.

Potenti e sorprendenti, le cupole rotanti per la visualizzazione dell'ora della HM10 Panda hanno avuto origine nei moduli conici di ore e minuti della prima Horological Machine N°3, la creazione che ha consolidato la reputazione di MB&F in quanto forza orologiera rivoluzionaria. Successivamente, i conici hanno assunto forme arrotondate nella HM3 Frog, mentre un fattore è rimasto costante: la necessità incombente di alleggerirli il più possibile così da esercitare una pressione minima sul resto del movimento. I processi di fresatura tradizionali sono stati rivisitati e le tolleranze ridotte al minimo per produrre componenti in alluminio tridimensionali caratterizzati da una finezza senza pari. Questi componenti sono riapparsi in seguito nella Horological Machine N°6, questa volta abbinati a ruotismi conici per rendere possibile una visualizzazione dell'ora di alta precisione.

Con i suoi 301 componenti, il movimento della HM10 è a carica manuale, con un bariletto singolo che fornisce una riserva di carica di 45 ore, indicata dall'apertura e dalla chiusura di mandibole esterne incardinate. Mentre gli esempi convenzionali di visualizzazione della riserva di carica puntano a una semplice lancetta per consumare la minore quantità di energia possibile, la HM10 Panda ha scelto di mettere in mostra la propria forza attraverso una visualizzazione che non passa di certo inosservata. Per la carica e l'impostazione dell'ora si azionano due corone separate, collocate verso la parte posteriore della cassa della HM10 Panda.

ONLY WATCH

Istituita nel 2005 e organizzata dalla Association Monégasque contre les Myopathies con il patrocinio del Principe Alberto II di Monaco, Only Watch è un'asta biennale dedicata ai segnatempo unici. Il 99% dei fondi raccolti sono destinati alla ricerca per il trattamento e la cura delle patologie neuromuscolari, in particolare la distrofia muscolare di Duchenne. Ad oggi sono stati raccolti oltre 70 milioni di euro nel corso di otto edizioni.

L'edizione 2021 di Only Watch si svolgerà sabato 6 novembre a Ginevra. Se le condizioni lo permetteranno, la collezione inizierà il suo tour mondiale, che lo porterà in circa dieci località, a Monaco dal 22 al 25 settembre, in occasione del Monaco Yacht Show, per concludersi con l'asta degli orologi ospitata da Christie's.





INDICE

LE CREAZIONI ARTISTICHE CHE COMPLETANO

IL SEGNATEMPO

L'HOROLOGICAL MACHINE N°10

ONLY WATCH

HM10 PANDA: SPECIFICHE TECNICHE

GLI AMICI CHE HANNO CONTRIBUITO ALLA

REALIZZAZIONE DI HM10

MB&F - LA NASCITA DI UN LABORATORIO CONCETTUALE

HM10 PANDA

HM10 PANDA PER ONLY WATCH: SPECIFICHE TECNICHE

LA CARATTERISTICA ESCLUSIVA

La HM10 Panda, realizzata in esclusiva per Only Watch, è dotata di cassa in acciaio inossidabile e titanio (la cassa della HM10 standard è in titanio oppure oro rosso) ed è caratterizzata da dettagli unici ispirati al panda. Il segnatempo è accompagnato da una serie di illustrazioni create dal designer multidisciplinare Lee Yuen-Rupati (@onehourwatch).

MOVIMENTO

Movimento a carica manuale realizzato in-house

Frequenza: 2,5 Hz (18.000 A/h)

Bilanciere oscillante di 14 mm realizzato su misura con quattro viti di regolazione tradizionali e sospeso sopra i quadranti bombati

Super-LumiNova sugli indici e sulle cupole di ore e minuti

Bariletto singolo con riserva di carica di 45 ore

301 componenti, 34 rubini

Corona sinistra a ore 11 per la carica; corona destra a ore 1 per la regolazione dell'ora

FUNZIONI/INDICI

Ore sulla cupola sinistra (cupola in alluminio rotante in 12 ore)

Minuti sulla cupola destra (cupola in alluminio rotante in 60 minuti)

Riserva di carica indicata in 3D dall'apertura e dalla chiusura dei denti del panda (esaurimento della riserva di carica = mandibole chiuse)

CASSA

Sezione superiore: acciaio inossidabile, con 5 livelli di lacca nera e 2 di lacca bianca (ognuna delle quali con 3 strati di colore e 7 strati di vernice).

Sezione inferiore: Titanio grado 5, con PVD nero opaco Preci-Coat. Incisione speciale con scritta Only Watch: "Only Watch - create beauty to do good".

Anse: Titanio grado 5, con PVD nero opaco Preci-Coat.

Orecchie: Titanio grado 5, fuso con la cupola in vetro zaffiro con tecnologia Asulab.

Coda: Ceramica (sfera in nitrato di silicio grado 5)

Dimensioni: 54 mm x 45 mm x 24 mm

Impermeabile fino a 5 ATM / 50 m / 160 piedi

VETRO ZAFFIRO

Vetro zaffiro superiore e inferiore con trattamento antiriflesso su entrambi i lati.

CINTURINO E FIBBIA

Cinturino bianco e nero cucito a mano, con un lato bianco e uno nero.

PER ULTERIORI INFORMAZIONI

CONTATTARE:

CHARRIS YADIGAROGLOU

CY@MBANDF.COM

ARNAUD LEGERET

ARL@MBANDF.COM

MB&F / GENEVA, SWITZERLAND

TEL: +41 22 508 10 38





HM10 PANDA

'FRIENDS' RESPONSIBLE FOR HM10 PANDA

Concept: Maximilian Büsser / MB&F

Design: Eric Giroud / Through the Looking Glass

Gestione tecnica e produttiva: Serge Kriknoff / MB&F

R&S: Robin Anne, Thomas Lorenzato, Joey Miserez e Julien Peter / MB&F

Sviluppo del movimento: Guillaume Thévenin / MB&F

Illustrazioni: Lee Yuen-Rapati / @OneHourWatch

Cassa: Riccardo Pescante / Les Artisans Boîtiers, Alain Lemarchand, Jean-Baptiste Prétot e Romain Camplo / MB&F

Trattamento della cassa: Christophe Faivre / U.N.D.F

Vetro zaffiro: M. Gros / Novo Crystal

Trattamento antiriflesso del vetro zaffiro: Anthony Schwab / Econorm

Tornitura di precisione di ruotismi, pignoni e assi: Paul André Tendon / Bandi, Jean-François Mojon / Chronode, Daniel

Gumy / Decobar Swiss, Atokalpa e Le Temps Retrouvé

Molle classiche e molle di scatto: Alain Pellet / Elefil Swiss

Bilanciere: Andreas Kurt / Precision Engineering

Spirale: Stefan Schwab / Schwab-Feller

Bariletto: Daniel Gumy / Decobar Swiss

Platine, ponti e indici: Benjamin Signoud / Amecap, Alain Lemarchand e Jean-Baptiste Prétot / MB&F, Marc Bolis / 2B8

Lavorazione a mano dei componenti del movimento: Jacques-Adrien Rochat e Denis Garcia / C.-L. Rochat

Trattamento PVD: Pierre-Albert Steinmann / Positive Coating

Fibbia: G&F Châtelain

Corone: Cheval Frères

Coda: Saphirwerk

Quadranti (cupole ore e minuti): Hassan Chaïba e Virginie Duval / Les Ateliers d'Hermès Horlogers

Assemblaggio del movimento: Didier Dumas, Georges Veisy, Anne Guiter, Emmanuel Maitre e Henri Porteboeuf / MB&F

Lavorazione in-house: Alain Lemarchand e Jean-Baptiste Prétot and Romain Camplo / MB&F

Controllo qualità: Cyril Fallet / MB&F

Assistenza post-vendita: Thomas Imberti / MB&F

Cinturino: Multicuir

Astuccio: Olivier Berthon / Soixanteetonz

Logistica e produzione: David Lamy, Isabel Ortega e Ashley Moussier / MB&F

Marketing e comunicazione: Charris Yadigaroglou, Vanessa André, Arnaud Légeret e Camille Reix / MB&F

M.A.D.Gallery: Hervé Estienne / MB&F

Vendite: Thibault Verdonckt, Virginie Marchon, Cédric Roussel e Jean-Marc Bories / MB&F

Graphic design: Sidonie Bays / MB&F

Fotografia ritratto: Régis Golay / Federal

Webmaster: Stéphane Balet / Ideative

Video: Marc-André Deschoux / MAD LUX

Testi: Sophie Furley / WorldTempus

INDICE

LE CREAZIONI ARTISTICHE CHE COMPLETANO

IL SEGNA TEMPO

L'HOROLOGICAL MACHINE N°10

ONLY WATCH

HM10 PANDA: SPECIFICHE TECNICHE

GLI AMICI CHE HANNO CONTRIBUITO ALLA

REALIZZAZIONE DI HM10

MB&F - LA NASCITA DI UN LABORATORIO CONCETTUALE

PER ULTERIORI INFORMAZIONI

CONTATTARE:

CHARRIS YADIGAROGLOU

CY@MBANDF.COM

ARNAUD LEGERET

ARL@MBANDF.COM

MB&F / GENEVA, SWITZERLAND

TEL: +41 22 508 10 38

MB&F





HM10 PANDA

MB&F – LA NASCITA DI UN LABORATORIO CONCETTUALE

Fondata nel 2005, MB&F è il primo laboratorio concettuale di orologeria al mondo. MB&F, che vanta 20 importanti calibri che costituiscono la base delle sue Horological e Legacy Machine, apprezzate dai critici, continua a seguire la visione del fondatore e direttore creativo Maximilian Büsser di creare l'arte cinetica in 3D rivoluzionando la tradizionale orologeria.

Dopo 15 anni trascorsi nella gestione di prestigiosi marchi dell'orologeria, nel 2005 Maximilian Büsser si è dimesso dal suo incarico di Direttore generale di Harry Winston per creare MB&F – Maximilian Büsser & Friends. MB&F è un laboratorio concettuale d'arte e microingegneria dedicato alla progettazione e realizzazione di piccole serie di concept radicali nel quale si riuniscono professionisti orologiai di talento che Büsser rispetta e con i quali ama lavorare.

Nel 2007, MB&F presenta la sua prima Horological Machine, l'HM1. La cassa scolpita e tridimensionale dell'HM1 e le magnifiche finiture del movimento hanno definito gli standard per le successive creazioni originali delle Horological Machine – tutte le Machine raccontano il tempo, anziché semplicemente segnarlo. Le Horological Machine hanno esplorato lo spazio (HM2, HM3, HM6), il cielo (HM4, HM9), la strada (HM5, HMX, HM8) e il regno animale (HM7, HM10).

Nel 2011, MB&F ha lanciato la sua collezione di orologi Legacy Machine con cassa rotonda. Si tratta di una collezione più classica (rispetto agli standard di MB&F) ispirata alla tradizione del XIX secolo, da cui prende e reinterpreta le complicazioni dei più grandi maestri orologiai della storia per trasformarli in opere d'arte contemporanea. Alle LM1 e LM2 segue la LM101, la prima Machine MB&F che racchiude un movimento sviluppato interamente in-house. Le LM Perpetual, LM Split Escapement and LM Thunderdome hanno ampliato ulteriormente la collezione. Il 2019 ha segnato una svolta epocale con la creazione della prima Machine MB&F interamente dedicata alle donne: LM FlyingT; e MB&F ha festeggiato i 10 anni delle Legacy Machine nel 2021 con la LMX. Da allora, MB&F alterna il lancio di Horological Machine contemporanee e risolutamente anticonvenzionali a quello delle Legacy Machine, ispirate al passato.

Poiché la lettera "F" sta per "Friends" (Amici), è stato del tutto naturale per MB&F sviluppare collaborazioni con artisti, orologiai, designer e produttori stimati.

Ciò ha portato a due nuove categorie: Performance Art e creazioni congiunte. Mentre gli esemplari di Performance Art sono Machine MB&F rivisitate da talenti creativi esterni, le creazioni congiunte non sono orologi da polso, bensì Machine diverse, progettate e realizzate dall'esclusiva orologeria svizzera a partire da idee e design di MB&F. Molte di queste creazioni congiunte, come gli orologi creati in collaborazione con L'Épée 1839, raccontano l'ora, mentre le collaborazioni con Reuge e Caran d'Ache hanno originato forme diverse di arte meccanica.

Per esporre le sue Machine, Büsser ha optato per una galleria d'arte, accanto a varie forme d'arte meccanica create da altri artisti, piuttosto che per un negozio tradizionale. Questo ha portato alla creazione della prima M.A.D. Gallery di MB&F (M.A.D. sta per Mechanical Art Devices, nonché dispositivi d'arte meccanici) a Ginevra, seguita da altre gallerie a Taipei, Dubai e Hong Kong.

La natura innovativa di MB&F è stata riconosciuta con diversi premi. Per citarne alcuni, le sono stati assegnati ben 5 premi del famoso Grand Prix d'Horlogerie di Ginevra: nel 2019, la LM FlyingT si è aggiudicata il premio per la migliore complicazione per l'universo femminile e nel 2016 la LM Perpetual ha ottenuto il premio per il miglior orologio calendario; nel 2012, la Legacy Machine No.1 è stata insignita sia del premio del pubblico (votato dai fan dell'orologeria) che del premio per il miglior orologio da uomo (votato dalla giuria professionale). Nel 2010, MB&F ha ottenuto il premio per l'orologio dal miglior design e concept con l'HM4 Thunderbolt. Nel 2015, MB&F ha ricevuto il riconoscimento Red Dot: Best of the Best, il premio di categoria più elevata Red Dot Awards, con l'HM6 Space Pirate.

INDICE

LE CREAZIONI ARTISTICHE CHE COMPLETANO

IL SEGNATEMPO

L'HOROLOGICAL MACHINE N°10

ONLY WATCH

HM10 PANDA: SPECIFICHE TECNICHE

GLI AMICI CHE HANNO CONTRIBUITO ALLA REALIZZAZIONE DI HM10

MB&F – LA NASCITA DI UN LABORATORIO CONCETTUALE

PER ULTERIORI INFORMAZIONI

CONTATTARE:

CHARRIS YADIGAROGLOU

CY@MBANDF.COM

ARNAUD LEGERET

ARL@MBANDF.COM

MB&F / GENEVA, SWITZERLAND

TEL: +41 22 508 10 38

WWW.MBANDF.COM

CARTELLA DE CONTENUTO

[Clicca qui per accedere al comunicato stampa nelle altre lingue](#)
e a tutte le foto del prodotto (alta e bassa risoluzione).

THE MACHINE



HM10 PANDA
FACE



HM10 PANDA
FRONT



HM10 PANDA
BACK



HM10 PANDA



HM10 PANDA
PROFILE

LIFESTYLE



HM10 PANDA
LIFESTYLE 1



HM10 PANDA
LIFESTYLE 2



HM10 PANDA
CLOSE-UP

DRAWINGS



HM10 PANDA DRAWING
LEE YUEN-RAPATI



HM10 PANDA DRAWING
LEE YUEN-RAPATI



HM10 PANDA DRAWING
LEE YUEN-RAPATI



HM10 PANDA DRAWING
LEE YUEN-RAPATI

FRIENDS



MAXIMILIAN BÜSSER
PORTRAIT



MAXIMILIAN BÜSSER
PORTRAIT



HM10 PANDA FRIENDS
PORTRAIT

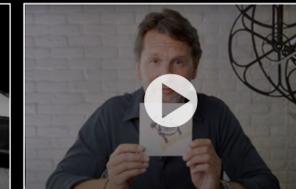


HM10 PANDA FRIENDS
LANDSCAPE

THE FILMS



HM10 PANDA ONLY WATCH



HM10 PANDA ONLY WATCH
INTERVIEW



FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA @MBANDF



WECHAT